

ORGANIZACIÓN MUNDIAL DEL COMERCIO

RESTRICTED

G/C/M/47

25 de abril de 2001

(01-2076)

Consejo del Comercio de Mercancías

ACTA DE LA REUNIÓN

Celebrada en el Centro William Rappard el 14 de marzo de 2001

Presidente: Embajador Pérez del Castillo

La reunión del Consejo del Comercio de Mercancías fue convocada por aerograma WTO/AIR/1498. Se adopta el orden del día propuesto que figura en el documento G/C/W/253.

Página

I.	ACUERDO SOBRE VALORACIÓN EN ADUANA: SOLICITUD DE EXENCIÓN FORMULADA POR EL CAMERÚN DE CONFORMIDAD CON EL ARTÍCULO IX DEL ACUERDO SOBRE LA OMC (G/C/W/245), (G/C/W/245/ADD.1).....	2
II.	ACUERDO SOBRE LAS MIC: SOLICITUD DE PRÓRROGA DEL PERÍODO DE TRANSICIÓN DE CONFORMIDAD CON EL PÁRRAFO 3 DEL ARTÍCULO 5 PRESENTADA POR EGIPTO (G/C/W/249).....	2
III.	EXAMEN DEL FUNCIONAMIENTO DEL ACUERDO SOBRE LAS MIC DE CONFORMIDAD CON EL ARTÍCULO 9.....	4
IV.	NOTIFICACIONES DE MEDIDAS ADOPTADAS AL AMPARO DE LA EXENCIÓN DE 1999 SOBRE EL TRATO ARANCELARIO PREFERENCIAL PARA LOS PAÍSES MENOS ADELANTADOS (WT/L/304)	5
V.	SOLICITUD DE EXENCIÓN EN LA OMC - NUEVO ACUERDO DE ASOCIACIÓN ACP-CE (G/C/W/187, G/C/W/187/ADD.2 Y G/C/W/204)	6
VI.	ACUERDOS DE LIBRE COMERCIO	13
VII.	SOLICITUD DE LA INDIA, EL PAKISTÁN Y HONG KONG, CHINA: FUNCIONES DEL CONSEJO DEL COMERCIO DE MERCANCÍAS DE CONFORMIDAD CON EL ARTÍCULO IV DEL ACUERDO DE MARRAKECH POR EL QUE SE ESTABLECE LA ORGANIZACIÓN MUNDIAL DEL COMERCIO - TRANSPARENCIA EN LO QUE RESPECTA A NUEVAS RESTRICCIONES SOBRE LOS PRODUCTOS TEXTILES Y DE VESTIDO - OBSERVACIONES DEL ÓRGANO DE SUPERVISIÓN DE LOS TEXTILES	14
VIII.	NOMBRAMIENTO DE LOS PRESIDENTES DE LOS ÓRGANOS SUBSIDIARIOS DEL CONSEJO.....	18
IX.	ELECCIÓN DEL PRESIDENTE DEL CONSEJO DEL COMERCIO DE MERCANCÍAS	19
X.	OTROS ASUNTOS.....	19

I. ACUERDO SOBRE VALORACIÓN EN ADUANA: SOLICITUD DE EXENCIÓN FORMULADA POR EL CAMERÚN DE CONFORMIDAD CON EL ARTÍCULO IX DEL ACUERDO SOBRE LA OMC (G/C/W/245), (G/C/W/245/ADD.1)

El Presidente señala a la atención de los Miembros los documentos G/C/W/245 y G/C/W/245/Add.1, que contienen una solicitud de exención, con la información correspondiente, formulada por el Camerún de conformidad con el artículo IX del Acuerdo sobre la OMC, relativa al Acuerdo sobre Valoración en Aduana. En vista de que la delegación del Camerún no está presente, el Consejo acuerda volver a ocuparse de este punto en el futuro.

II. ACUERDO SOBRE LAS MIC: SOLICITUD DE PRÓRROGA DEL PERÍODO DE TRANSICIÓN DE CONFORMIDAD CON EL PÁRRAFO 3 DEL ARTÍCULO 5 PRESENTADA POR EGIPTO (G/C/W/249)

El Presidente señala que el Consejo tiene ante sí, en el documento G/C/W/249, de fecha 23 de febrero de 2001, una solicitud de prórroga del período de transición de conformidad con el párrafo 3 del artículo 5 del Acuerdo sobre las Medidas en materia de Inversiones relacionadas con el Comercio (MIC) presentada por Egipto. La solicitud hace referencia a las medidas notificadas por Egipto en septiembre de 1995 en el documento G/TRIMS/N/1/EGY/1.

La representante de Egipto presenta la solicitud formulada por el Gobierno de Egipto de conformidad con el párrafo 3 del artículo 5 del Acuerdo sobre las MIC de una prórroga de cinco años del período de transición para la eliminación de la medida notificada previamente, en 1995, de conformidad con el párrafo 1 del artículo 5 del Acuerdo sobre las MIC. Se formuló esa solicitud después de que varios países en desarrollo y países de economías en transición presentaran solicitudes similares tras un largo y arduo debate entre todas las partes interesadas en Egipto sobre si dicha medida se integraba o no exactamente en la categoría específica de la lista ilustrativa anexa al Acuerdo sobre las MIC. Este debate no dio un resultado concluyente. Sin embargo, el Gobierno de Egipto decidió presentar la solicitud de todos modos.

La medida de que se trata prevé incentivos para promover el establecimiento y desarrollo de industrias nacionales. Estos incentivos adoptan la forma de una reducción de los derechos aduaneros que gravan los componentes importados incorporados en el proceso nacional de producción. La reducción de los derechos aduaneros aumenta con el aumento del porcentaje de componentes de producción local en el producto final. El objetivo principal de esta medida consiste en favorecer el desarrollo de una base industrial, en particular las industrias alimentarias, mediante la atracción de corrientes de inversión extranjera y fomentando la transferencia de tecnología. También procura crear oportunidades de empleo y hacer frente al déficit comercial crónico. Dicha medida se aplica a las empresas que voluntariamente optan por acogerse a este plan de incentivos y a las empresas extranjeras, locales y también mixtas, sin discriminación y sin que esté limitada a un ramo particular de la industria. Son muchas las empresas que se benefician de esta medida.

El Gobierno de Egipto está preocupado por la posibilidad de que la eliminación de esta medida pueda llevar a graves repercusiones en la economía y causar, en particular, un intenso declive en ramas de producción establecidas hace tiempo y sus empresas afines, una reducción de las inversiones y un considerable aumento de las tasas de desempleo como resultado del cierre de empresas, comprometer los objetivos socioeconómicos del programa de reformas de vasto alcance que Egipto ha estado aplicando desde 1991 y provocar un serio retroceso en las medidas adoptadas de conformidad con el ambicioso programa de liberalización del comercio desde esa época. El sector industrial de Egipto se encuentra actualmente en un período de ajuste estructural. Se ha formulado un gran programa de modernización industrial a fin de acrecentar la capacidad competitiva de la industria. La prórroga solicitada permitiría a la industria ajustarse, al tiempo que permitiría intensificar los esfuerzos de Egipto por continuar su liberalización del comercio. Teniendo en cuenta

la evolución y las necesidades financieras y comerciales reseñadas, la oradora expresa la esperanza de que el Consejo del Comercio de Mercancías considere favorablemente la solicitud de Egipto de conformidad con la decisión del Consejo General de 8 de mayo de 2000. La oradora recuerda que en la decisión del Consejo General se tomaba nota de "las preocupaciones expresadas por los Miembros que no han notificado las MIC o que todavía no han solicitado una prórroga, y la necesidad de preservar el carácter multilateral de este proceso". La delegación de Egipto está dispuesta a cooperar con todos los Miembros interesados en velar por que se haga un examen acelerado y expeditivo de la solicitud. La oradora confía en que los Miembros de la OMC no escatimen esfuerzos por apoyar los esfuerzos que Egipto realiza por su parte para seguir liberalizando su comercio al tiempo que fortalece su capacidad de producción a fin de encontrarse en condiciones de aprovechar plenamente las oportunidades y beneficios del sistema de comercio multilateral.

El representante del Japón entiende que el párrafo 3 del artículo 5 del Acuerdo sobre las MIC dispone que las solicitudes deben formularse antes de vencer la prórroga del plazo original. Parece difícil poder apoyar esta solicitud, pero su delegación está dispuesta a entablar conversaciones con Egipto y otras partes interesadas. No está clara la índole de las medidas concretas respecto de las cuales Egipto procura obtener una prórroga. También es preciso aclarar la referencia, en la notificación original, a ciertos incentivos en la forma de una reducción de los derechos aduaneros para promover la creación y el desarrollo de industrias nacionales.

El representante de Colombia abriga la esperanza de que se den muestras de la debida flexibilidad con respecto a la solicitud de prórroga de Egipto. La solicitud pertenece a la esfera de los derechos otorgados por el Acuerdo a los países que necesitan un período de transición para adaptar sus realidades económicas y comerciales a los requisitos de un entorno crecientemente globalizado. Se han reseñado los beneficios para la industria derivados de esta medida y se ha justificado la solicitud de una prórroga del período de transición.

La representante de los Estados Unidos dice que, con arreglo al Acuerdo sobre las MIC, los Miembros de la OMC deben notificar cualquier medida que no esté en consonancia con el Acuerdo sobre las MIC a más tardar tres meses después de la entrada en vigor del Acuerdo sobre la OMC. Por esta razón, la oradora pregunta si Egipto recibió algún plazo de transición de conformidad con el Acuerdo sobre las MIC. Aun si la notificación inicial se hubiera hecho oportunamente, la oradora rechaza la noción de que un país que ha estado incumpliendo su compromiso relativo a las MIC desde por lo menos enero de 2000, y posiblemente durante más de seis años, reciba trato favorable por este Consejo. Si el CCM decide favorablemente respecto de esta solicitud, los Miembros no sólo estarían desvirtuando los términos del Acuerdo sobre las MIC sino que también tendrían que responder a aquellos países que han notificado sus medidas debidamente y las han eliminado de acuerdo con lo estipulado por el Acuerdo. La oradora sugiere que Egipto examine otras opciones fuera del proceso previsto en el párrafo 3 del artículo 5 y procure obtener una exención con arreglo al artículo IX del Acuerdo sobre la OMC.

El representante de las Comunidades Europeas dice que necesita más información tanto sobre el alcance como sobre ciertos detalles de las medidas, incluidas las modalidades prácticas que habrían de garantizar una supervisión eficaz de una medida de tan vasto alcance y amplitud. El párrafo 3 del artículo 5 no constituye el método apropiado para examinar esta solicitud concreta en tanto que el proceso de exención previsto en el artículo IX constituiría la vía apropiada.

El representante de Malasia apoya la solicitud formulada por Egipto, si bien es cierto que quizás no esté claro si se trata de una MIC o no. El orador ha dejado bien sentado en otras reuniones del Consejo que el párrafo 3 del artículo 5 no estipula un plazo para la presentación de una solicitud ni cuándo ha de considerarse. La medida adoptada por Egipto es importante para el desarrollo industrial y para hacer frente a una situación crónica de déficit comercial.

El representante del Canadá considera que el plazo para la presentación de solicitudes de conformidad con el párrafo 3 del artículo 5 ha vencido. Egipto ha proporcionado muy poca información sobre la amplitud de esta medida y datos que permitan juzgar los méritos de la decisión sobre su propuesta, lo cual hace problemática esta solicitud.

El representante de la India dice que, en vista del hecho de que la decisión del Consejo General de 8 de mayo de 2000 había tratado de abarcar todas las situaciones posibles (presentación de solicitudes en una etapa posterior o solicitudes no presentadas hasta el momento, o incluso falta de notificación de las MIC), el Presidente del CCM debería incluir la solicitud de Egipto para su examen en el momento en que Egipto haya concluido su propio debate interno sobre si la medida de que se trata constituye o no una MIC.

El representante de Filipinas desea secundar la propuesta de los Estados Unidos de que se celebren nuevas consultas sobre las opciones disponibles en el contexto de Marrakech o del marco del GATT de 1994, de modo que Egipto pueda recibir una consideración favorable en lo que se refiere a las medidas del caso.

El Presidente dice que es preciso que todos los Miembros demuestren la necesaria buena voluntad para considerar el problema planteado por Egipto mediante su solicitud. Algunos han expresado su preocupación por la tardía presentación de la solicitud, en tanto que otros han considerado que la solicitud de Egipto está en consonancia con los derechos previstos en el párrafo 3 del artículo 5 del Acuerdo sobre las MIC. Algunas delegaciones han opinado que el método apropiado no es recurrir al párrafo 3 del artículo 5 sino más bien formular una solicitud de prórroga con arreglo al artículo IX del Acuerdo sobre la OMC, es decir, mediante una exención. Por último, algunas delegaciones dijeron que no se disponía de información que ellas consideraban necesaria para poder adoptar una decisión sobre el alcance de la solicitud. La conclusión del Presidente es que el CCM debería invitar a las delegaciones que necesitan mayor información a que presenten a Egipto sus preguntas por escrito, lo cual les permitiría obtener las aclaraciones necesarias, tras lo cual la persona que lo suceda en la Presidencia celebraría nuevas consultas sobre la forma en que el Consejo debería proceder respecto de esta solicitud sin prejuzgar el resultado definitivo. El Consejo tendría oportunidad de volver a ocuparse del tema en su próxima reunión, en abril. No habiendo objeciones, así queda acordado.

III. EXAMEN DEL FUNCIONAMIENTO DEL ACUERDO SOBRE LAS MIC DE CONFORMIDAD CON EL ARTÍCULO 9

El Presidente recuerda que el Consejo intercambió opiniones sobre una propuesta del Pakistán encaminada a que las Secretarías de la UNCTAD y la OMC realicen un estudio conjunto para prestar asistencia a los países en desarrollo en la realización del examen del funcionamiento del Acuerdo sobre las MIC. En la última reunión, celebrada el 15 de noviembre de 2000, informó al Consejo de que las dos Secretarías habían celebrado consultas sobre este asunto y habían acordado cooperar en la preparación de dicho estudio. En esa ocasión, una delegación pidió que se celebraran nuevas consultas para determinar el mandato del estudio. La Secretaría le ha informado de que, en sus contactos sobre esta cuestión con las delegaciones interesadas, la delegación del Pakistán manifestó que el estudio debería centrarse en los tres elementos específicos que ese país había identificado en la reunión del 5 de abril y el 18 de mayo de 2000, cuando presentó por primera vez la propuesta de realizar ese estudio. Como queda reflejado en el párrafo 3.2 del acta de esa reunión (G/C/M/43) esos elementos son: i) eventual utilidad de las MIC para el desarrollo; ii) repercusiones que tienen en el desarrollo las disciplinas distintas de los requisitos en materia de resultados; y iii) importancia de los requisitos en materia de contenido nacional en las políticas de desarrollo de los países en desarrollo. Hay también al menos una delegación que había expresado interés por este asunto que indicó que todavía estaba reflexionando sobre el mandato correspondiente al estudio.

La representante de los Estados Unidos sugiere que se entablen nuevas consultas. No se opone a que se realice un estudio sobre la forma en que el Acuerdo sobre las MIC se relaciona con el desarrollo, pero habría que asegurarse de que la labor reciente sobre el tema ya hecha, en particular por la OCDE, se incorporara al estudio. Su experiencia es que la labor de la secretaría de la OCDE en la materia ha sido de utilidad para la aclaración de algunos de los complicados problemas del caso. La oradora sugiere que representantes de la OMC y de la UNCTAD se pongan en contacto con la secretaría de la OCDE para ver si la OCDE tendría interés en participar en este estudio. Para los Estados Unidos es importante que el estudio esté equilibrado a fin de reflejar los intereses de los inversionistas y las dificultades a que hacen frente en cuanto a las MIC y la forma en que las MIC podrían entorpecer un clima propicio para la inversión en los países en desarrollo.

El representante de Malasia expresa su aprensión en cuanto a la posibilidad de que participe la secretaría de la OCDE e insta al Presidente a que prosiga las consultas al respecto. Antes que los Miembros del CCM lleguen a un acuerdo, la Secretaría de la OMC no debería ponerse en contacto con la secretaría de la OCDE. La propuesta original pide la realización de un estudio conjunto por la UNCTAD y la OMC pero esta nueva propuesta de incluir a la secretaría de la OCDE es algo que habría que pensar un poco más.

La representante de la India dice que la India apoya la propuesta del Pakistán de que se realice un estudio conjunto por la UNCTAD y la OMC. El Presidente ha celebrado consultas sobre el mandato del estudio conjunto. En vista de lo que ya se dijo y se acordó, no es procedente introducir un nuevo participante en este estudio. Está de acuerdo, con todo, con la sugerencia de los Estados Unidos de que se celebren nuevas consultas sobre el mandato del estudio.

El representante del Pakistán reitera la importancia que atribuye su país al estudio debido a las repercusiones socioeconómicas que tiene este Acuerdo en las economías de los países en desarrollo. El orador confirma que el Pakistán ha sugerido, en efecto, algunos parámetros y está dispuesto a consultar al respecto con cualquier delegación interesada, pero en esta etapa avanzada no le parece oportuno aceptar la sugerencia de incluir a otro participante.

El representante del Canadá desea participar en las consultas sobre el mandato y apoya la idea de realizar un estudio que abarque toda la gama del artículo 9 del Acuerdo sobre las MIC. En cuanto a la cuestión de quién más podría hacer aportaciones a dicho estudio, no tiene una opinión formada.

El representante de México expresa el interés de su delegación en participar en las consultas. La representante de Egipto apoya la realización del estudio y está de acuerdo con el mandato mencionado. Su delegación quisiera que el estudio se realizase cuanto antes y desearía participar en cualquier otra consulta que se celebre sobre el mandato.

El Presidente dice que existe acuerdo respecto de la necesidad de que el estudio incluya la dimensión de desarrollo. También se ha sugerido la participación de la OCDE. Algunos Miembros no están de acuerdo con esta idea y el Presidente insta a su sucesor a que continúe las consultas sobre el mandato concreto del estudio. Nadie cuestiona la necesidad de realizarlo y no cabe duda de que hay interés en seguir considerando el mandato. Así queda acordado.

IV. NOTIFICACIONES DE MEDIDAS ADOPTADAS AL AMPARO DE LA EXENCIÓN DE 1999 SOBRE EL TRATO ARANCELARIO PREFERENCIAL PARA LOS PAÍSES MENOS ADELANTADOS (WT/L/304)

El Presidente informa sobre las consultas que ha mantenido con el Presidente del Comité de Comercio y Desarrollo con posterioridad a la última reunión, en lo relativo a las notificaciones de medidas adoptadas al amparo de la exención de 1999. Las medidas adoptadas por los países en desarrollo al amparo de la exención de 1999 con respecto al trato arancelario preferencial para los

países menos adelantados se deben notificar al Consejo del Comercio de Mercancías. Por otra parte, la información sobre cualquier medida adoptada por los países desarrollados al amparo de sus esquemas SGP en favor de los países menos adelantados se remiten al CCD en virtud de las disposiciones de la Cláusula de Habilitación. Reconociendo estas diferencias en los procedimientos de presentación de informes, el Presidente del CCD propuso, en noviembre de 2000, que toda medida de acceso a los mercados adoptada concretamente en favor de los países menos adelantados, al amparo de la Cláusula de Habilitación y notificada al CCD, o en virtud de la exención de 1999 y notificada al CCM, debía ser remitida por cualquiera de estos órganos al Subcomité de Países Menos Adelantados del CCD, recabando su asesoramiento. El Subcomité informará sobre sus deliberaciones al CCD o al CCM, según corresponda. El objetivo consiste en hacer posible un examen unificado, en un mismo foro, de las medidas adoptadas en favor de los países menos adelantados. No se propone ninguna modificación de los procedimientos de notificación existentes y esta solicitud de asesoramiento no afectará a los términos de la exención o las prescripciones del tratado. Este enfoque no impedirá que el CCM lleve a cabo deliberaciones sobre cualquier asunto relacionado con la exención.

El Presidente propone al CCM el método indicado para la tramitación de las notificaciones formuladas en relación con la exención y el Consejo así lo acuerda.

V. SOLICITUD DE EXENCIÓN EN LA OMC - NUEVO ACUERDO DE ASOCIACIÓN ACP-CE (G/C/W/187, G/C/W/187/ADD.2 Y G/C/W/204)

El Presidente señala a la atención de los Miembros el documento G/C/W/254 de las Comunidades Europeas (CE) sobre su régimen del banano y pide a las CE que presenten dicho documento.

El representante de las Comunidades Europeas dice que, a su juicio, la situación actualmente está muy clara. Después de la publicación, el 2 de febrero de 2001, de la última reglamentación del Consejo de la UE sobre el régimen del banano, que contiene las nuevas preferencias para los países de África, el Caribe y el Pacífico (ACP), todos los elementos pedidos por los países que hasta ahora se han resistido al examen, o lo han bloqueado, de la solicitud de exención en la OMC están actualmente disponibles en los tres idiomas de la OMC. El nuevo régimen del banano se notificó a principios de esta semana al Órgano de Solución de Diferencias y se facilitó asimismo, como documento de trabajo, al Consejo del Comercio de Mercancías. No hay ninguna razón para que la labor de examen no empiece de inmediato. Cuando se considere esta solicitud deberá tenerse en cuenta que, aparte del banano y un número relativamente reducido de otros casos, esencialmente el régimen comercial que proponen las CE, y al que responde la solicitud de exención, es exactamente igual al existente en la actualidad. El orador insta a las delegaciones a que aborden con su delegación el examen de la solicitud.

El representante del Paraguay expresa una vez más la oposición del Paraguay a esta solicitud de exención porque es a la vez discriminatoria e incompatible con las normas y principios de la OMC. Es discriminatoria porque otorga facilidades comerciales internacionales a 71 países, eliminando derechos aduaneros y otras cargas en muchas esferas y ofreciendo generosos contingentes para otros productos, al tiempo que niega todos esos beneficios a un número más pequeño de países en desarrollo -unos 38 según sus cálculos- lo cual representa una inversión de la ecuación multilateral/regional. La OMC acepta exenciones para grupos pequeños que, por razones especiales, comparten un comercio común, pero cuando se conceden a la mayoría de los países en desarrollo estas ventajas y se niegan a un grupo pequeño, eso constituye discriminación.

El orador acoge complacido la decisión de la Unión Europea (UE) de liberalizar el comercio con los países en desarrollo, pero esto debe hacerse extensivo a todos ellos. No debe circunscribirse a una mayoría, al tiempo que se niegan los mismos privilegios a una minoría de países en desarrollo,

con repercusiones sumamente perjudiciales puesto que sus productos no pueden seguir compitiendo en el contexto liberalizado que se ofrece a los demás países en desarrollo. Esto no es ni justo ni equitativo. En tanto que la OMC fue creada con miras a lograr la liberalización del comercio y el multilateralismo, el objetivo de la solicitud de exención es contrario a este principio y contradice las palabras del propio portavoz principal de la UE, Pascal Lamy, quien afirma defender el multilateralismo en el comercio internacional. Esta exención, por razones históricas, procura establecer un privilegio para un grupo de países en desarrollo, al tiempo que vulnera los intereses de otro grupo, en el que se incluyen países como el Paraguay, que tiene un ingreso per cápita inferior a 15 de los países ACP. Este privilegio liberaliza productos que son claramente paraguayos, como la yerba mate (*Ilex paraguayensis*), clasificados en la nomenclatura del régimen de aranceles preferenciales en el capítulo 9 "café, té, yerba mate y especias", para los países ACP y no para el país en que se produce originalmente. Esta es la ironía de este privilegio.

El orador no acepta la idea de que ello no sea más que una continuación de los Convenios de Lomé. Sin embargo, el primero de los Convenios de Lomé es por sí mismo perjudicial para el Paraguay en la medida en que prohíbe el acceso a los mercados de la UE a varios productos paraguayos, que no pueden competir sea por los derechos impuestos o por la falta de contingentes. Si se aceptó un nuevo Convenio cuando se creó la OMC, llevándola hasta el año 2000, el objetivo fue eliminar dichas facilidades y no, como sugiere la UE, seguir prorrogándolas, al tiempo que se promovía el multilateralismo. Si bien comprende los problemas de los países ACP, la discriminación sufrida por el Paraguay y muchos otros países en desarrollo lo obligan a oponerse a la solicitud de exención.

La agricultura es de importancia fundamental para el Paraguay en términos tanto económicos como sociales. El 50 por ciento de la población vive en zonas rurales y está empleada en la agricultura, que produce el 27 por ciento del producto interno bruto y el 85 por ciento de las divisas a través de la exportación. La agricultura constituye también la base de las industrias paraguayas en cuanto al suministro de materias primas. Según las estadísticas más recientes, para 1998, había en el Paraguay 310.000 unidades de producción agropecuaria con una superficie cultivada de 33.500.000 hectáreas. Esto demuestra la importancia de precisamente esos productos agropecuarios que ya no pueden competir debido a los privilegios concedidos a los países ACP. A su juicio, no se pueden invocar razones históricas en el caso de los países en desarrollo pues dichas razones suponen un *statu quo* que impide que países que se hallan en una etapa vigorosa de desarrollo entren en los mercados internacionales, ya sea porque se les niega el acceso a los países desarrollados o porque se conciertan estos acuerdos discriminatorios "por razones históricas" que eliminan la competencia en el comercio internacional. A diferencia de la generosidad que ha demostrado en la esfera de la cooperación técnica, la UE no demuestra ni la solidaridad ni la sensibilidad política necesarias en la esfera del comercio para abrir sus mercados a los países en desarrollo como el Paraguay. El Paraguay está tratando de consolidar su democracia (principio político fundamental propiciado por la UE) y, en consecuencia, necesita expandir su comercio exterior, especialmente en la agricultura. El orador abraza la esperanza de que la UE y los países ACP comprendan el punto de vista del Paraguay.

El representante de Panamá dice que el representante de la UE dijo al CCM que, a su juicio, los Miembros disponían de todos los elementos necesarios para iniciar el examen de la solicitud de exención formulada por los países ACP y la UE. Quedan todavía, con todo, obstáculos de procedimiento. La Comisión de las CE no ha presentado aún un cuadro claro del régimen del banano que se propone aplicar ni de las preferencias que otorgaría a los países ACP. El régimen tiene un reglamento del Consejo y otro reglamento de la Comisión, que aún no se han publicado. Es preciso disponer de todos los elementos del régimen para ver qué preferencias se concederán a los países ACP. No está de acuerdo, por tanto, con la opinión expresada por el representante de la UE y considera que todavía quedan dificultades que impiden que el CCM considere el régimen. El proceso de examen de los diversos aspectos del anterior régimen de Lomé fue prolongado, y la UE ha tenido tiempo para establecer un régimen del banano compatible con los principios de la OMC, pero en lugar

de eso, y a pesar de las objeciones formuladas por Panamá y otros países, la UE ha buscado soluciones que no son compatibles con sus obligaciones ni con las recomendaciones de distintos grupos especiales y del Órgano de Apelación. Panamá no está en condiciones de apoyar el otorgamiento de la exención. Le preocupa la posibilidad de que este mecanismo de exención se utilice para soslayar las obligaciones derivadas de las recomendaciones y decisiones de los grupos especiales y del Órgano de Apelación a las cuales se llegó a un alto costo, utilizando los recursos de los países en desarrollo. A su juicio, existen problemas de procedimiento que impiden que el CCM examine esta solicitud y desea aguardar hasta que quede en claro cuáles son las preferencias que se otorgarían a los países ACP.

El representante de Costa Rica dice que, al igual que en ocasiones anteriores, su delegación estima que no se ha presentado al CCM toda la información pertinente necesaria para examinar la solicitud. El orador ha tomado nota de las explicaciones dadas por las CE, en particular la referencia al hecho de que ciertos países podrían bloquear el examen de esta cuestión. Lo que ha sucedido hasta ahora está muy lejos de ser un bloqueo de ninguna clase. El documento G/C/W/254 contiene el reglamento de la Comisión que forma parte integrante del régimen. Mientras el CCM no tenga la información necesaria para formarse una idea cabal del carácter de las preferencias no es posible iniciar ningún examen del caso. El cumplimiento de las resoluciones de los grupos especiales y del Órgano de Apelación es la solución que su delegación ha recomendado constantemente a la UE. La imposición de una exención es algo que va contra el espíritu del sistema de solución de diferencias y claramente contra el propósito del sistema de exenciones. En este caso, la UE desea extender el conflicto no sólo al sistema de solución de diferencias sino también a las normas que rigen las exenciones en el marco de la OMC. Volviendo a los aspectos de procedimiento, el orador dice que aguarda toda la información necesaria que deberá suministrar la UE, de manera que el CCM pueda empezar el examen de la solicitud de exención.

El representante de Guatemala apoya plenamente las observaciones formuladas por Panamá y Costa Rica. Concretamente, las CE deben cumplir con el párrafo 1 del Entendimiento relativo a las exenciones de obligaciones dimanantes del Acuerdo General sobre Aranceles Aduaneros y Comercio de 1994. Su delegación considera que en esta ocasión no ha habido cumplimiento del párrafo 1 de dicho texto puesto que la solicitud no satisface los distintos requisitos que allí se estipulan. Guatemala no puede comenzar el estudio ni el examen de la solicitud a menos que el CCM tenga ante sí todos los elementos diferentes del caso, incluido el reglamento de aplicación de la Comisión.

El representante de Hungría recuerda el primer debate que tuvo lugar sobre el tema, el 5 de abril de 2000. Ninguna delegación se opuso *per se* al otorgamiento de una exención; el principal problema era si se disponía o no de toda la información pertinente; hay en efecto algunas delegaciones que afirman que les gustaría tener información más clara sobre las preferencias otorgadas al banano. Se ha informado al CCM de que estos datos están disponibles y de que existe la documentación necesaria a tal efecto. Es preciso que el examen de la solicitud de exención empiece cuanto antes de conformidad con lo dispuesto en el apartado b) del párrafo 3 del artículo IX del Acuerdo sobre la OMC. El bloqueo del examen de una solicitud de exención puede constituir un peligroso precedente para el futuro de todo el sistema y ha de evitarse. A uno puede o no gustarle el régimen del banano, pero ello no debería entorpecer el examen de la solicitud de exención. El representante de la República Checa está de acuerdo con la posición asumida por Hungría. Todos los elementos están a la vista, lo que debería permitir el comienzo del examen de la solicitud de exención, basándose en las normas de la OMC y en la práctica establecida.

El representante de Filipinas recuerda el documento distribuido el año pasado donde figuraba el proyecto de decisión propuesto respecto de la solicitud de exención, en el cual las CE citaban la decisión del GATT de 1956 sobre el requisito de que las partes que solicitaban una exención celebraran consultas con otras partes contratantes cuyos intereses comerciales pudieran verse

adversamente afectados. Su delegación aguarda con sumo interés la celebración de tales consultas con las CE.

El representante de Honduras se refiere a un tema de importancia sistémica, a saber, el estado de la documentación, que no permite a los Miembros saber qué medidas propone la UE que se adopten con respecto a los bananos. Esto es un requisito en virtud del párrafo 1 del Entendimiento relativo a las exenciones de obligaciones dimanantes del Acuerdo General sobre Aranceles Aduaneros y Comercio de 1994. El reglamento del Consejo de las CE a que se hizo referencia no contiene suficientes elementos para que los Miembros sepan las medidas que el Miembro solicitante desea adoptar. En particular, faltan los reglamentos de aplicación de la Comisión. A su juicio, las medidas en cuestión no son compatibles con la OMC ni están encaminadas a poner fin a la discriminación que predomina actualmente. Si bien es cierto que las exenciones han sido concebidas, por su propia naturaleza, para adaptar soluciones a ciertas situaciones especiales, también es cierto que estas soluciones deben estar dentro del marco del espíritu general que rigen los Acuerdos de la OMC. Esto significa que su delegación no puede acceder al examen de esta solicitud de exención. El orador repite a todos los interlocutores ACP de Honduras que este país no se opone en principio a la concesión de exenciones para los países en desarrollo a fin de ayudarles a mejorar las condiciones del comercio. Cuando se hayan cumplido cabalmente todos los requisitos documentales, su delegación examinará complacida la solicitud de la exención.

El representante de Colombia dice que las CE no han cumplido todavía con el requisito esencial de presentar al Consejo todas las medidas relacionadas con el régimen del banano. Por esta razón, hace suyas las observaciones de Panamá, Costa Rica, Guatemala y Honduras.

El representante de Jamaica dice que hace ya casi un año que se presentó a este órgano por primera vez la cuestión de una exención de las disposiciones comerciales del Acuerdo de Asociación de la UE con los países ACP. La crónica del proceso indica que la solicitud de exención se presentó el 5 de abril de 2000, el proyecto de decisión pertinente se distribuyó el 14 de abril de 2000 y el texto completo del acuerdo se distribuyó el 18 de abril de 2000. El CCM no ha hecho ningún progreso. Entretanto, ha sentado un peligroso precedente para el examen de solicitudes de exención que todos los Miembros tienen derecho a formular y conseguir que se examinen con arreglo a los procedimientos acordados por todos los Miembros en los Acuerdos de Marrakech. Existen disposiciones jurídicas para la evaluación de las repercusiones de cualquier exención que se conceda a cualquier Miembro y todos los Miembros están perfectamente al tanto de dichas disposiciones. Los países ACP siempre estimaron que la documentación existente a la vista del CCM constituye una base suficiente para que éste proceda al examen sustantivo de la solicitud de exención. Muchas de las opiniones expresadas en la reunión plantean cuestiones que deberían considerarse durante el examen de la solicitud. La cuestión que ha ocupado un lugar más prominente es la de los bananos y el orador señala que corresponde a los países ACP sólo el 3 por ciento del comercio mundial de este producto. El Embajador del Paraguay planteó la cuestión de la discriminación y de la incompatibilidad con los principios de la OMC, y pidió comprensión de parte de los países ACP. Hay un proceso jurídico para las exenciones en el marco de la OMC y para tener en cuenta las repercusiones que pueda tener cualquier exención en un país determinado. El Paraguay es miembro de un acuerdo comercial regional preferencial al que corresponde más del doble de la parte del comercio mundial de los 71 países ACP mencionados y, por cierto, de los 55 países ACP que son Miembros de la OMC.

El representante de Zimbabwe estima que el representante de Hungría ha hecho una observación razonable. A juzgar por las intervenciones del Paraguay y de otros países parecería que el CCM ya estuviera examinando la solicitud de exención. Si disponen de la información y se oponen al otorgamiento de la concesión, debería comenzar el proceso de examen. Los miembros del Grupo ACP tienen derecho a presentar la solicitud al CCM y si la solicitud no es aceptable para los Miembros, éstos tienen derecho a oponerse durante el examen de dicha solicitud. Al afirmar que la

información disponible no es suficiente, algunos Miembros quieren posponer el examen de la solicitud para otros fines que no están relacionados con la exención misma.

El representante del Brasil dice que su país está interesado en algunos productos concretos cuya situación quisiera considerar con las CE no bien los Miembros del Consejo decidan que comience el examen de la solicitud.

La representante de los Estados Unidos se manifiesta sorprendida de que algunos documentos relativos al régimen del banano se hayan presentado al CCM el mismo día de la reunión. Su delegación no está en condiciones de aceptar que se comience el examen sobre la base de una documentación que ella no ha visto pero está dispuesta a proseguir los esfuerzos para tratar de acelerar el comienzo del examen en el momento oportuno. Este punto debe seguir en el orden del día de manera que en la próxima reunión pueda comenzar el examen. Su delegación no puede aceptar una situación que socavaría los litigios en que son parte los Estados Unidos en relación con la cuestión de los bananos.

La representante de Barbados hace suya la declaración de Jamaica según la cual ya existen todos los elementos necesarios para comenzar a examinar la solicitud de exención. Su delegación reitera el llamamiento para que comience el examen sustantivo de la solicitud de exención y subraya la importancia para los países en desarrollo, especialmente los más pequeños y débiles, del acceso preferencial a los mercados de los países desarrollados.

El representante de Cuba dice que Cuba participó en calidad de observador en la firma del Acuerdo de Cotonou, en Benin, en junio de 2000, y considera que este acuerdo constituye un paso adelante en las relaciones internacionales porque está encaminado a prestar apoyo y fomento al desarrollo económico y social de los países ACP, que están entre los más pobres del mundo. Su delegación estima que las propuestas y objetivos de este acuerdo están en consonancia con los principios de la OMC. El orador deplora que los países en desarrollo estén divididos por razones de intereses concretos y formula un llamamiento a la solidaridad de los países en desarrollo con los países ACP. Se han emitido en la reunión en curso opiniones sumamente francas sobre el carácter discriminatorio del Acuerdo. Existen acuerdos comerciales plurilaterales en los cuales, por diversas razones, sean de índole geográfica, política o histórica, se conceden beneficios a un grupo de países en desarrollo y algunos de estos acuerdos ya han sido adoptados y aprobados sin dificultad, en tanto que otros son actualmente objeto de negociación. El orador formula un llamamiento para que se den muestras de mayor flexibilidad y mayor comprensión respecto de esta solicitud.

El representante del Ecuador declara que el documento G/C/W/254, de fecha 12 de marzo de 2001, no fue distribuido por la Secretaría junto con la convocatoria de la actual reunión, como requieren los procedimientos para la convocación de reuniones del Consejo. Por lo tanto, su delegación no puede adoptar una decisión sobre este punto del orden del día en estos momentos. La notificación presentada por las CE y distribuida hoy demuestra dos cosas: primero, no ha habido ningún bloqueo por países Miembros de la OMC contra el análisis de una solicitud de exención, sino más bien cierta tardanza por parte de las CE en cumplir sus obligaciones con arreglo a las disciplinas de la OMC. En segundo término, demuestra además que su delegación estuvo perfectamente justificada en considerar, cuando notificó a otros Miembros de la Organización, que los documentos entregados hace un año por las CE, en marzo de 2000, estaban incompletos. El peligroso precedente mencionado por el representante de Hungría consiste en que resulte posible obtener una exención sin haber distribuido antes a los Miembros la información que podría permitirles considerar sus consecuencias. Pese a los esfuerzos de las CE por cumplir con las disposiciones del párrafo 1 del Entendimiento relativo a las exenciones de obligaciones del GATT de 1994, los documentos seguían estando incompletos y, por tanto, no permitían a los Miembros empezar a examinar la solicitud. En efecto, todavía no se ha definido completamente el régimen del banano de la Comunidad y esto no permite que los Miembros determinen el alcance de la preferencia respecto de la cual se pide una

exención. Refiriéndose a las observaciones formuladas por Jamaica relacionadas con la participación en el comercio mundial de los bananos de algunos de los países ACP en comparación con la participación del Ecuador, dijo que correspondía a los países ACP el 3 por ciento del comercio mundial, en tanto que el Ecuador tenía una participación del 36 por ciento; ahora bien, la participación de los países ACP en el comercio mundial del banano dentro de la UE representa el 25 por ciento, en tanto que la participación del Ecuador, debido al carácter discriminatorio del régimen del banano, representa apenas el 18 por ciento del volumen de las importaciones de bananos de las CE. Citando el texto de una declaración formulada por Jamaica en otro órgano de la Organización, el orador afirma que Jamaica no cree que la propuesta de la UE sea compatible con su compromiso, en virtud del Acuerdo de Cotonou, de velar por la viabilidad en el futuro de las industrias exportadoras de bananos de los países ACP y por el mantenimiento de la salida de sus bananos a los mercados de la Comunidad.

El representante de Mauricio dice que los Miembros deben tener conciencia de que la dimensión histórica del comercio de los países ACP ha sido un importante factor en el curso del desarrollo económico y social. Jamaica ha explicado claramente las serias razones por las cuales el CCM no puede demorarse más y el orador formula un llamamiento urgente para que se inicie la labor de examen de la exención. Ya ha pasado casi un año desde que los Miembros tuvieron ante sí por primera vez la iniciativa de las CE relativa a la solicitud de exención. El orador confía en que, con los documentos más recientes de las CE, los Miembros hayan podido superar ya la etapa de complicaciones de procedimiento y se aboquen a la tarea de estudio sustantivo de la solicitud. Los problemas sistémicos no surgen en la OMC lisa y llanamente a partir de cuestiones sustantivas: los Miembros no pueden defender el sistema cuando no permiten que sea examinado. Jamaica ha señalado a la atención la disposición jurídica que rige la evaluación de las operaciones de exención. Todos los Miembros comparten una responsabilidad colectiva al permitir el funcionamiento del proceso, que ha estado suspendido demasiado tiempo. Es hora ya de contribuir al equilibrio sistémico levantando las restricciones a los procedimientos y permitiendo a los Miembros que examinen juntos el verdadero fondo de la solicitud. Su delegación agradece la buena voluntad manifestada por varios Miembros que se han declarado dispuestos a celebrar consultas.

El representante de Santa Lucía se declara decepcionado por la falta de reconocimiento, por algunos Miembros, de la importancia de las preferencias para los Estados ACP. La posición de estos Estados ACP en comparación con el resto del mundo es cada vez peor. Cuando los Miembros comenzaron sus deliberaciones sobre si habían de comenzar o no el examen de la solicitud de exención de los países ACP, había 39 países menos adelantados ACP; actualmente, el número asciende a 41, lo cual hace que éste sea el único grupo que retrocede en lugar de avanzar. La historia de los últimos 25 años demuestra que las preferencias otorgadas a los países ACP no ha distorsionado el comercio mundial; lo único que han hecho ha sido frenar en cierta medida su marginación. En los 25 años de beneficios de Lomé, la participación de los países ACP en el comercio mundial ha decrecido en realidad. Los países ACP no tienen mercancías para vender de manera competitiva y sin las preferencias habrían estado aún peor. La disparidad entre los Estados ACP y los demás países sigue acrecentándose. Para usar los bananos como ejemplo, en los últimos 10 años la participación del Ecuador en el mercado de las CE se ha duplicado en tanto que la de las Islas de Barlovento se ha reducido a la mitad. El mercado de las CE es el único mercado donde estas Islas pueden vender sus productos, gracias a los arreglos preferenciales. El Acuerdo de Asociación fue el resultado de largas y arduas negociaciones entre los países ACP y las CE. Algunos Miembros están tratando de impedir que los Estados ACP se beneficien de las concesiones que fueron negociadas. Sería irónico que se comprometiera el destino de los 77 países ACP, 55 de los cuales son Miembros de la OMC, por causa de otros países en desarrollo en nombre de la no discriminación.

El representante de las Comunidades Europeas dice que, después de una consideración más ponderada, algunas de las declaraciones formuladas en la mañana, vistas a la fría luz de la razón, no resisten el análisis, y quizá algunas delegaciones deseen incluso volver a formular algunas de las

observaciones que hicieron. No hay ninguna razón válida para que, con arreglo al Acuerdo sobre la OMC, no haya de examinarse esta solicitud de conformidad con las disposiciones del apartado b) del párrafo 3 del artículo IX. Lo único que sostiene el orador es que los Miembros deberían comenzar el examen de esta solicitud de exención y ha oído a varias delegaciones decir que se niegan a hacerlo. Una delegación afirmó que su delegación está tratando de imponer, con la aceptación de la exención de los países ACP y mediante nuevas ilegalidades, un nuevo régimen del banano. Aun si esto fuera cierto, la opción lógica para esa delegación sería recurrir al mecanismo de solución de diferencias. No es posible aducir ese argumento para soslayar la aplicación correcta del apartado b) del párrafo 3 del artículo IX, que se viene impidiendo desde hace más de 12 meses. El orador no puede permitir que se mantenga esta situación. Las exenciones son cuestiones importantes que suponen una desviación de las normas habituales y deben ser examinadas cuidadosamente. Le extraña que algunas delegaciones se declaren sorprendidas de que se haya hecho una notificación al CCM de fecha 12 de marzo. El reglamento se publicó en los tres idiomas de la OMC el 2 de febrero de 2001 y antes y después de esa fecha, se sometió a consultas entre su delegación y otras delegaciones de toda la gama de países productores y países con interés en la materia. Su delegación facilitó el texto esta semana, pensando que lo hacía con tiempo suficiente; quizá debió haberlo hecho un poco antes, pero ninguna de las delegaciones presentes en esta sala puede no estar al tanto del contenido del reglamento del Consejo Europeo. Podría quizá haberse adelantado el momento de la presentación, pero la realidad del contenido se conoce desde hace suficiente tiempo y se ha debatido con bastante detenimiento con muchas de las delegaciones que han hecho uso de la palabra en la reunión en curso. No hay ninguna razón valedera con arreglo al Acuerdo sobre la OMC por la cual no haya de examinarse ahora la solicitud de exención. Además, no sólo los países potencialmente beneficiarios, incluidos algunos de los países más pobres del mundo, sino también otras delegaciones, interesadas en otros productos y sectores de productos fuera de los bananos, tienen derecho, mediante el examen de esta solicitud de exención, a hacer oír sus opiniones.

El representante de Jamaica se refiere a las observaciones del Ecuador de que Jamaica cree que el régimen del banano, notificado por las CE, y conocido como el régimen del orden cronológico, tendría un efecto nefasto en la industria bananera de Jamaica. Los Ministros de la Comunidad del Caribe (CARICOM) expresaron opiniones similares en cuanto a las repercusiones probables en la región y los Ministros de los países ACP reunidos en Bruselas en diciembre próximo pasado sostuvieron que el sistema basado en el orden cronológico podría dar por resultado la rápida destrucción de la industria bananera de los países ACP debido a que privaría a los productores y exportadores de esos países de la seguridad de acceso al mercado de la UE. No es posible determinar la suficiencia o insuficiencia de los datos de la documentación a la vista del Consejo por el criterio de si a uno le gusta o no dicha documentación. Los países ACP estiman que los requisitos de procedimiento se satisficieron hace ya varios meses. El orador no ve ninguna razón para que el examen no se lleve a cabo, en vista de lo dispuesto en el Acuerdo de Marrakech, incluidas las disposiciones relativas al derecho de los Miembros a plantear cuestiones de su interés y conseguir que dichas cuestiones sean tenidas en cuenta como parte del proceso.

La representante de los Estados Unidos desea, para no sentar un mal precedente, que se inicie cuanto antes el examen de esta solicitud de exención. Lo que le preocupa es que hasta el día de la fecha no tuvo conciencia de que las CE se propusieran presentar el régimen en el CCM y, por tanto, no está preparada para emitir opiniones concretas sobre si los Estados Unidos pueden o no apoyar en esta ocasión el comienzo del examen en vista del régimen propuesto. La oradora abriga la esperanza de que cuando se celebre la próxima reunión del CCM, los Miembros puedan proceder al examen. Los Estados Unidos tienen sus propias exenciones que podrían plantearse ante este órgano en un futuro cercano.

El representante del Ecuador señala que Santa Lucía dijo que el Ecuador había aumentado en los últimos 10 años sus exportaciones de bananos a los mercados europeos. Desea señalar que este aumento se produjo a pesar de la ilegalidad del régimen del banano de la UE determinada por varios

grupos especiales en los últimos años. La cuestión es qué magnitud hubiera tenido este aumento sin esas ilegalidades. En cuanto a la pregunta de Jamaica de por qué el Ecuador había citado el texto de la declaración de Jamaica de 1° de febrero en el Órgano de Solución de Diferencias, dice que fue para demostrar que por lo menos un país ACP abriga dudas acerca del nuevo régimen del banano. Jamaica también dijo que la información presentada al Consejo en el momento de formularse la solicitud, hace 11 meses, era suficiente y que la presentada el 12 de marzo de 2001 por la UE no es el factor determinante. Muy por el contrario, es lo bastante importante para permitir a los Miembros tener en cuenta el alcance de las preferencias que habrán de recibirse con arreglo a la exención. Si es preciso notificar algo a este Consejo, hay que hacerlo a tiempo. Simplemente porque haya habido un debate sobre el régimen del banano en otros foros, no significa que los Miembros puedan considerar que dicho debate basta y satisface los requisitos necesarios con arreglo a las normas del CCM en cuanto al análisis de las solicitudes de exención.

El representante de Jamaica dice que la cuestión de si Jamaica tiene dudas o no sobre la compatibilidad del régimen propuesto con el Acuerdo de Cotonou es una cuestión aparte de la del examen y concesión de una exención con arreglo a las disposiciones de la OMC.

El Presidente recuerda que el CCM se ha visto en dificultades de procedimiento desde el comienzo de esta tarea debido a que la posición de algunas delegaciones es que no cuentan con suficiente información para poder comenzar el examen, en tanto que otras delegaciones consideran que el examen puede tener lugar sobre la base del material presentado. Los Miembros han pasado meses y meses en consultas tratando de encontrar la forma de avanzar. Inicialmente el Presidente hizo una propuesta de excluir por el momento el régimen del banano y comenzar el examen de otros aspectos de la solicitud. Si bien el CCM estuvo cerca de llegar a un acuerdo, en definitiva no hubo consenso. Con la presentación de las CE del día de hoy, cabía pensar que había suficiente información para poder avanzar. Durante el examen, los Miembros podrían haber incorporado otros aspectos importantes de las distintas cuestiones que actualmente no parecen estar abarcadas por la información presentada. En esta etapa del examen, los Miembros podrían haber considerado asimismo algunos otros aspectos sustantivos planteados durante el debate, tales como las repercusiones que podrían tener las medidas preferenciales en terceros países. Sin embargo, en la reunión de hoy se ha planteado una serie de nuevas dificultades de procedimiento. Algunas de ellas se relacionan con la falta de conocimiento, antes de la reunión, acerca de la presentación del régimen de las CE y, por tanto, con el incumplimiento del plazo necesario que hubiera permitido adoptar hoy una decisión, si bien el representante de las CE ha demostrado cierta flexibilidad en esta esfera. Otra inquietud se refiere a la necesidad de obtener mayor información de la Comisión de las CE sobre el régimen del banano, cosa que ciertas delegaciones consideran fundamental antes de poder dar su apoyo a la iniciación del examen. Durante el debate también se plantearon varias cuestiones sustantivas respecto de la propia exención. Por otro lado, el Presidente estima que muchas delegaciones han expresado su sentido de urgencia en cuanto al debate de este asunto. Todos estos elementos indican que es preciso mantener la cuestión abierta hasta la próxima reunión, en abril. En el futuro deberían hacerse nuevos esfuerzos, mediante consultas adicionales bajo la guía del próximo Presidente, de modo que en la próxima reunión los Miembros estén en condiciones de adoptar una decisión sobre el comienzo del examen. Este parece ser el enfoque más viable y lo propone a los Miembros para su consideración.

Al no haber objeciones, el CCM acuerda proceder de este modo.

VI. ACUERDOS DE LIBRE COMERCIO

El Presidente señala a la atención de los Miembros los 13 acuerdos enumerados en relación con este punto y que han sido notificados de conformidad con el artículo XXIV. Los textos de los acuerdos han sido distribuidos en los documentos enumerados.

Puesto que nadie ha pedido el uso de la palabra, el Presidente propone que el Consejo presente los siguientes acuerdos al Comité de Acuerdos Comerciales Regionales -Acuerdo sobre Comercio, Desarrollo y Cooperación entre la Comunidad Europea y Sudáfrica (WT/REG113/N/1, WT/REG113/1); Acuerdo de Libre Comercio entre la República Kirguisa y Armenia (WT/REG114/N/1, WT/REG114/1, WT/REG114/1/Corr.1 (en inglés solamente)); Acuerdo de Libre Comercio entre Turquía y la ex República Yugoslava de Macedonia (WT/REG115/N/1, WT/REG115/1); Acuerdo de Libre Comercio entre Turquía y Letonia (WT/REG116/N/1, WT/REG116/1); Zona de Libre Comercio entre los Estados miembros de la AELC y la ex República Yugoslava de Macedonia (WT/REG117/N/1, WT/REG117/1); Acuerdo de Libre Comercio entre Georgia y la Federación de Rusia (WT/REG118/N/1, WT/REG118/1); Acuerdo de Libre Comercio entre Georgia y Armenia (WT/REG119/N/1, WT/REG119/1); Acuerdo de Libre Comercio entre Georgia y Azerbaiyán (WT/REG120/N/1, WT/REG120/1); Acuerdo de Libre Comercio entre Georgia y Ucrania (WT/REG121/N/1, WT/REG121/1); Acuerdo de Libre Comercio entre Georgia y Turkmenistán (WT/REG122/N/1, WT/REG122/1); Acuerdo de Libre Comercio entre Georgia y Kazajistán (WT/REG123/N/1, WT/REG123/1); Acuerdo de Libre Comercio entre Israel y México (WT/REG124/N/1, WT/REG124/1); Acuerdo de Libre Comercio entre Chile y México (WT/REG125/N/1, WT/REG125/1)- para que los examine conforme al mandato siguiente:

"examinar, a la luz de las disposiciones pertinentes del GATT de 1994, los Acuerdos de Libre Comercio mencionados anteriormente y presentar un informe al Consejo del Comercio de Mercancías". Queda entendido que el entendimiento leído por el Presidente del Consejo del Comercio de Mercancías dentro del punto 7 del orden del día de la reunión del Consejo del Comercio de Mercancías, de 20 de febrero de 1995, recogido en el documento WT/REG31/1, se aplicará, *mutatis mutandis*, al examen de los acuerdos. Queda entendido asimismo que en el examen se tendrán debidamente en cuenta las diferencias intrínsecas entre las uniones aduaneras y las zonas de libre comercio.

El Consejo así lo acuerda.

VII. SOLICITUD DE LA INDIA, EL PAKISTÁN Y HONG KONG, CHINA: FUNCIONES DEL CONSEJO DEL COMERCIO DE MERCANCÍAS DE CONFORMIDAD CON EL ARTÍCULO IV DEL ACUERDO DE MARRAKECH POR EL QUE SE ESTABLECE LA ORGANIZACIÓN MUNDIAL DEL COMERCIO - TRANSPARENCIA EN LO QUE RESPECTA A NUEVAS RESTRICCIONES SOBRE LOS PRODUCTOS TEXTILES Y DE VESTIDO - OBSERVACIONES DEL ÓRGANO DE SUPERVISIÓN DE LOS TEXTILES

El Presidente dice que en su reunión de 15 de noviembre de 2000, el CCM examinó, entre otros documentos, el informe del Órgano de Supervisión de los Textiles (OST) correspondiente a 2000. En ese contexto, algunos Miembros deliberaron acerca de la restricción bilateral acordada entre los Estados Unidos y Turquía sobre las exportaciones de ropa interior de algodón y de fibras artificiales de Turquía a los Estados Unidos. El CCM tomó nota de las declaraciones formuladas y acordó que el Presidente celebraría consultas oficiosas con los Miembros que habían hecho uso de la palabra para tratar de aclarar el contenido y el alcance de futuras consultas sobre la cuestión.

Dichas consultas se celebraron el 15 de febrero pero no permitieron aclarar el contenido y el alcance de ulteriores consultas. El Presidente tiene entendido que el punto 7 se ha incluido en el orden del día de la presente reunión a petición de la India, el Pakistán y Hong Kong, China, a raíz de las consultas del 15 de febrero.

El representante de Hong Kong, China dice que su delegación, junto con las delegaciones de la India y el Pakistán, pidió que se incluyera este punto en el orden del día para su examen debido a una grave preocupación sistémica respecto de ciertas nuevas restricciones a los productos textiles y el

vestido que están aplicando ciertos Miembros. La nueva restricción es, después del examen del OST, claramente incompatible con el Acuerdo sobre los Textiles y el Vestido (ATV). El orador se siente aún más preocupado por la dificultad con que se encontró el OST durante el proceso de examen, a saber, el hecho de que las dos partes interesadas negaran información esencial a este órgano que tiene el mandato, en virtud del ATV, de supervisar el estricto cumplimiento del ATV. A juicio del orador, el Consejo tiene la responsabilidad de supervisar el funcionamiento del Acuerdo sobre los Textiles y el Vestido. En la reunión del Consejo de 15 de noviembre de 2000, en el contexto del debate sobre el informe del OST correspondiente al año 2000 (G/L/398), Hong Kong, China planteó la cuestión de una nueva restricción introducida por los Estados Unidos a las importaciones de la categoría 352/652 (es decir, ropa interior de algodón y de fibras artificiales) de Turquía para el período comprendido entre el 1º de junio de 1998 y el 31 de diciembre de 2002. Su delegación no cuestiona el contenido del informe. En realidad, cabe encomiar al OST por su cuidadosa labor pese a no haber contado con cierta información esencial de los Miembros interesados. Lo que sí es, en cambio, motivo de una grave preocupación sistémica es que una nueva medida restrictiva, respecto de la cual el OST determinó que no se conformaba a las disposiciones del ATV, siga vigente un año después de haber llegado el OST a su conclusión. El Presidente concertó consultas oficiosas con ciertos Miembros de la OMC pero el orador expresa su decepción por el hecho de que las consultas no hayan producido ningún resultado debido a que algunos Miembros se muestran renuentes a examinar las cuestiones de fondo. La nueva restricción no constituye un solo incidente aislado. El OST está examinando una nueva restricción introducida a la importación de ciertos productos textiles de un país Miembro en desarrollo por un país que recurre a esa práctica. Hasta ahora no se ha explicado ni justificado tal medida.

La finalidad del ATV era integrar plenamente el sector de los textiles y el vestido en las reglas y disciplinas normales del GATT. Eliminó los arreglos bilaterales concertados de conformidad con el Acuerdo Multifibras y dispuso el fortalecimiento de las disciplinas multilaterales, incluida una supervisión más estricta por el OST. Estas nuevas restricciones tienen considerables consecuencias sistémicas para el funcionamiento del ATV. Si estas medidas no se aclaran y rectifican en breve, el objetivo de liberalización del sector de los textiles y el vestido, junto con su plena y fiel reintegración en las normas del GATT, resultaría frustrado y la confianza en el sistema multilateral de comercio gravemente socavado. Además, se vería entorpecido el funcionamiento eficaz del OST. El párrafo 1 del artículo 8 del ATV prevé la función supervisora del OST, así como el examen de todas las medidas adoptadas con arreglo al Acuerdo y si están o no en consonancia con el mismo. Esta función supervisora ya se ha visto menoscabada por el hecho de que las partes interesadas no hayan notificado al Órgano debidamente ni le hayan proporcionado información esencial para su examen. Pese a los esfuerzos del OST, las medidas cuestionables están todavía por ser aclaradas o rectificadas. El orador considera que el CCM tiene un papel decisivo que desempeñar a este respecto. El OST consiste en un órgano integrado por expertos y no puede pretender representar a todos los Miembros de la OMC. En virtud del párrafo 5 del artículo IV del Acuerdo de Marrakech, este Consejo "supervisará el funcionamiento de los Acuerdos Comerciales Multilaterales del Anexo 1A". El ATV es uno de esos acuerdos. Además, en la Declaración Ministerial de Singapur, los Ministros declararon que: "Hacemos hincapié en la responsabilidad que corresponde al Consejo del Comercio de Mercancías de supervisar, de conformidad con lo dispuesto en el párrafo 5 del artículo IV del Acuerdo sobre la OMC y en el artículo 8 del ATV, el funcionamiento de este Acuerdo, cuya aplicación supervisa el OST." Si bien esta cuestión podría plantearse a fin de año, cuando el Consejo lleve a cabo el segundo examen a fondo de la aplicación del ATV con arreglo a lo dispuesto en el artículo 8 del Acuerdo, la preocupación sistémica es tan grave que, a su juicio, urge tratar ese asunto lo antes posible. A fin de restablecer la confianza en las disciplinas multilaterales, el orador solicita al Consejo que pida a todos los Miembros, en particular los países que imponen restricciones, que proporcionen sin dilación información detallada al OST sobre cualquier nueva restricción que no se haya notificado debidamente y que adopten las medidas necesarias para ponerlas en consonancia con las disposiciones del ATV. Este punto debería mantenerse en el orden del día hasta que se haya resuelto.

La representante de la India se asocia a la declaración de Hong Kong, China y agrega que, en primer término, la India no cuestiona el contenido del informe del OST sobre las nuevas restricciones a los textiles y el vestido de que se trata. En segundo término, las partes interesadas no hicieron ninguna notificación al OST hasta una etapa mucho más avanzada. En este contexto recuerda que, con ocasión de un importante debate sobre la solicitud de las CE de una exención para el nuevo Acuerdo de Asociación ACP-CE esa misma mañana, una de las partes, los Estados Unidos, subrayó la importancia de hacer puntualmente la debida notificación a fin de que el órgano competente de la OMC pueda cumplir sus funciones en el examen del asunto. La oradora abriga la esperanza de que este principio sea observado por los Estados Unidos en lo que respecta a las restricciones impuestas a los textiles. En tercer lugar, aun después de haberse señalado a las partes interesadas la falta de notificación, y pese a las reiteradas solicitudes del OST de que se suministrara información esencial, esta información se ha negado durante más de siete meses y, por fuerza, el OST ha debido examinar la restricción basando su examen en la limitada información de que disponía. Tras el examen por el OST, éste llegó a la conclusión de que no se había demostrado que la medida estuviera en consonancia con las disposiciones del ATV. Cabe preguntar si la conclusión del OST ha sido respetada por las partes y si se ha eliminado la nueva restricción, respecto de la cual se determinó que no estaba en conformidad con el Acuerdo. La respuesta es, evidentemente, negativa, a menos que en esta reunión del CCM se diga hoy lo contrario. Es indispensable la plena cooperación de los Miembros para facilitar la tarea del OST, no sólo con arreglo al párrafo 1 del artículo 8 del ATV, sino también para que todos los Miembros, en el plano multilateral, puedan velar por la plena y fiel observancia del ATV por todos los Miembros interesados. Hong Kong, China ya ha puesto de relieve los aspectos sistémicos del ATV, es decir, la plena y fiel integración de los productos textiles y del vestido en el GATT, y la delegación de la India reitera la importancia de velar por que ese sector, que ha estado fuera de las reglas normales del GATT, quede integrado cuanto antes y no se vea en ningún momento maniatado por restricciones bilaterales. La oradora ha planteado esta cuestión para recordar al CCM que tiene la función de supervisar los acuerdos comerciales multilaterales, de los cuales forma parte el ATV. El informe del Presidente sobre las consultas oficiosas señala que las partes que han impuesto la restricción no han tomado plena conciencia de este aspecto de la función del CCM. La delegación de la India las insta a hacerlo, a eliminar esta medida, que, a juicio del OST, no está en consonancia con el ATV. Insta asimismo al CCM a mantener esta cuestión en su orden del día hasta que el problema se haya resuelto con éxito.

El representante del Pakistán dice que su delegación comparte las inquietudes sistémicas respecto de la cuestión expresadas por Hong Kong, China y la India, y que el Pakistán ha expresado estas preocupaciones en la reunión anterior del CCM y en las consultas oficiosas. Las inquietudes del Pakistán siguen en pie.

La representante de los Estados Unidos dice que si se mantiene el punto en el orden del día, a petición de estas delegaciones, y no se aborda de modo tal que exija la adopción de medidas por este órgano incompatibles con los resultados de cualquier otra consulta relativa a la cuestión, su delegación no se opone a que se mantenga el punto en el orden del día con su redacción actual. Los Estados Unidos tienen preocupaciones de orden sistémicos sobre la forma en que ha de llevarse adelante el proceso en la OMC y, puesto que hay reglas relativas al debate de las cuestiones, desea recordar, dejando de lado su posición sobre el fundamento de la cuestión, el artículo 28 del Reglamento del Consejo General, que es aplicable en este caso, en el sentido de que las propuestas deben presentarse normalmente por escrito 12 horas a más tardar antes de que se abra la reunión, así como el artículo 27, que insta a los Miembros a evitar la repetición de un debate detallado de las cuestiones que ya hayan sido debatidas detalladamente. La oradora señala que en 2001 se efectuará un examen, tal como lo dispone el artículo 8 del ATV, sobre el cumplimiento del ATV. En el artículo 8 se hace referencia al hecho de que el OST debe preparar un informe completo en el que se incluya su labor de supervisión del proceso de integración y otras partes del ATV. Por lo tanto, considera que esas delegaciones deberían haber planteado la cuestión en el contexto de normas que ya ha previsto el ATV.

Tras señalar que se ha hecho referencia al artículo IV del Acuerdo sobre la OMC, la oradora dice que, con arreglo al derecho internacional consuetudinario, los acuerdos con una disposición específica tienen precedencia sobre aquellos que contienen disposiciones generales. En este caso el ATV contiene una disposición específica relacionada con su función de supervisión de la aplicación del ATV. No obstante el hecho de que el Acuerdo sobre la OMC incluya en el artículo IV la supervisión del OST en el contexto del ATV en el Anexo IA del Acuerdo, también existe una disposición específica en el artículo 8 del ATV que trata de la función del CCM en la supervisión de la aplicación del ATV. Los Estados Unidos no apoyan la premisa ni el contexto de la solicitud ni la solicitud misma. A juicio de su delegación, la medida, tal como se ha notificado, es compatible con el ATV y, en virtud del ATV, esa medida se justifica. La oradora sostiene que si se presenta la cuestión nuevamente, considerará que el debate se ha agotado. Con respecto a la segunda medida a que hizo referencia Hong Kong, China, señala que el entendimiento particular al que se llegó de común acuerdo se refiere a una diferencia con arreglo al artículo 5 del ATV, relativo a la reexpedición. El artículo 5 del ATV, además de prever la elasticidad necesaria para que los Miembros puedan llegar a soluciones mutuamente satisfactorias por cualquier medio que les parezca oportuno, también prevé la introducción concreta de una nueva restricción de conformidad con dichas disposiciones. La oradora abraza la esperanza de que la referencia que se hizo al pasar a la segunda restricción no exigirá que los Estados Unidos efectúen un análisis jurídico más a fondo.

La representante de la India dice que no está de acuerdo con los Estados Unidos en por lo menos dos de sus afirmaciones. En primer lugar, de conformidad con el Reglamento, cualquier Miembro puede proponer un punto del orden del día. El artículo 28 se refiere a propuestas y enmiendas a propuestas, en tanto que el artículo 27 trata de la necesidad de evitar la repetición de un debate detallado. En la situación actual, ninguno de esos artículos ha sido infringido por la India, Hong Kong, China y el Pakistán, que han expresado preocupaciones concretas. Como ya dijo Hong Kong, China, las deliberaciones del OST dan lugar a una grave preocupación sistémica, preocupación expresada por algunos Miembros, por primera vez, en el CCM. La India no está abriendo el debate sobre la conformidad de la medida, sino que procura poner de relieve en el CCM, que es el órgano competente de la OMC, con representación de todos los Miembros, para el examen de las cuestiones relacionadas con los textiles y el vestido, sus inquietudes sistémicas. Además, puesto que no ha habido ningún debate sustantivo al respecto, no puede afirmarse que ya haya tenido lugar un debate detallado sobre la cuestión. En segundo término, los Estados Unidos se limitaron a notificar al OST que habían introducido la medida "conforme a una disposición" del ATV, lo cual no requiere notificación. Sería interesante que el CCM supiera de qué disposición se trata y oyera las intenciones de las partes con respecto a una medida que el OST ya ha determinado que no está en consonancia con el ATV.

La representante de los Estados Unidos reitera que, a su juicio, la cuestión ya ha sido plenamente debatida y que, de plantearse nuevamente, las delegaciones deberían respetar los artículos 27 y 28.

El representante del Brasil dice que la tan esperada normalización del comercio de los textiles en 2005 constituye un resultado positivo de la Ronda Uruguay, especialmente en lo que se refiere a los países en desarrollo. En efecto, representa la corrección de una situación injusta que viene arrastrándose desde hace muchos años. Hasta 2005, esta transición será supervisada por el OST y es esencial que se proporcionen a ese órgano los elementos que necesita para cumplir su función. La delegación del Brasil comparte las inquietudes de la India, Hong Kong, China y el Pakistán en cuanto a la necesidad de una mayor transparencia de las notificaciones en la esfera de los textiles.

El representante de Turquía comparte las opiniones de los Estados Unidos en lo relativo al acuerdo comercial entre Turquía y los Estados Unidos respecto de ciertos productos textiles. Esta cuestión debería examinarse en relación con el artículo 8 del ATV. Dicho acuerdo fue presentado

conjuntamente al OST y está en consonancia con el Acuerdo sobre los Textiles y el Vestido de la OMC.

El representante de las Comunidades Europeas dice que toda la cuestión gira en torno al párrafo 6 del artículo 8 del ATV, que contiene disposiciones para el caso de que los exámenes de la solicitud de un Miembro no lleven a un resultado satisfactorio. Dichas disposiciones se refieren al examen y no al estudio individual de cada caso por el CCM. El orador está de acuerdo con los que consideran que el párrafo 11 del artículo 8, que se refiere a la supervisión de la aplicación del Acuerdo, proporciona la vía más apropiada para tratar la cuestión.

El Presidente sugiere que el Consejo tome nota de todas las intervenciones y agrega que, a petición de varias delegaciones, se mantendrá el punto en el orden del día de la próxima reunión como solicitud de la India, el Pakistán y Hong Kong, China.

El Consejo toma nota de las declaraciones formuladas y acuerda proceder como sugiere el Presidente.

VIII. NOMBRAMIENTO DE LOS PRESIDENTES DE LOS ÓRGANOS SUBSIDIARIOS DEL CONSEJO

El Presidente dice que las directrices para el nombramiento de los presidentes de los órganos de la OMC que figuran en el documento WT/L/31, aprobadas por el Consejo General el 31 de enero de 1995, establecen que el Presidente del Consejo del Comercio de Mercancías entablará consultas sobre el nombramiento de los presidentes de los órganos subsidiarios del Consejo del Comercio de Mercancías. El Presidente ha realizado sus consultas y está en condiciones de proponer al Consejo una lista acordada de nombres para desempeñarse como Presidentes de los órganos subsidiarios. Esos nombres son los siguientes:

Comité de Agricultura: Presidente: Embajador Apiradi Tantraporn (Tailandia), Vicepresidente: Sr. Yoichi Suzuki (Japón); Comité de Prácticas Antidumping: Sra. Sahar Hosni Abdelaziz (Egipto); Comité de Valoración en Aduana: Sr. K. Weerasinghe (Sri Lanka); Comité de Licencias de Importación: Sra. Simone Rudder (Barbados); Comité de Acceso a los Mercados: Sr. Y. Shiran (Israel); Comité de Normas de Origen: Sr. Ho Young Ahn (Corea); Comité de Salvaguardias: Sr. Martin Pospisil (República Checa); Comité de Medidas Sanitarias y Fitosanitarias: Sr. William Ehlers (Uruguay); Comité de Subvenciones y Medidas Compensatorias: Sr. Remo Moretta (Australia); Comité de Obstáculos Técnicos al Comercio: Sr. Joshua Phoho (Lesotho); Comité de Medidas en materia de Inversiones relacionadas con el Comercio: Sr. Paul Bennett (Irlanda); Grupo de Trabajo sobre las Empresas Comerciales del Estado: Sra. Maija Manika (Letonia).

El Consejo acepta las candidaturas propuestas. El Presidente dice que, mientras que todos los demás órganos subsidiarios del Consejo tienen disposiciones en sus respectivos Acuerdos o reglamentos en las que se prescribe la elección de Presidente, los grupos de trabajo no disponen de normas de procedimiento sobre la elección de Presidentes. En consecuencia, en el caso del Grupo de Trabajo sobre las Empresas Comerciales del Estado, el Presidente propone que el Consejo designe al Presidente presentado como candidato. En el caso de los demás órganos subsidiarios, propone que el Consejo tome nota de sus propuestas.

Así queda acordado.

También queda acordado que, en lo relativo a la cuestión de los Vicepresidentes, corresponderá a los órganos subsidiarios decidir si necesitan un Vicepresidente en los casos en que esa opción exista en virtud del Acuerdo o del reglamento y corresponderá que el Presidente respectivo

entable las consultas necesarias. El Presidente aprovecha la oportunidad para agradecer vivamente a los Presidentes salientes de los diversos órganos subsidiarios del Consejo del Comercio de Mercancías el modo excelente en que ha ejercido sus funciones durante el año 2000.

IX. ELECCIÓN DEL PRESIDENTE DEL CONSEJO DEL COMERCIO DE MERCANCÍAS

El Presidente dice que el Presidente del Consejo General ha realizado consultas sobre una lista de nombres para la designación de Presidentes de los distintos órganos permanentes de la OMC de conformidad con las directrices establecidas para el nombramiento de Presidentes. Estas candidaturas propuestas fueron aprobadas por el Consejo General en su reunión del mes de febrero de 2001. El Consejo del Comercio de Mercancías elige a Su Excelencia el Embajador Major, de Hungría, como Presidente de este órgano por aclamación.

X. OTROS ASUNTOS

El Presidente propone que la próxima reunión del Consejo se celebre el 18 de abril de 2001. El orden del día quedará cerrado el viernes 6 de abril de 2001.
